

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 54 (1992)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Montage et technique agricole  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084800>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Le soutien réciproque dans la recherche et les essais entre Wieselburg (A) et Tänikon (CH) ont une longue tradition. Lors d'un premier séminaire, organisé en commun sur le thème de la technique agricole au service de la montagne, les liens se sont resserrés entre les deux instituts de recherche.**

# Montagne et technique agricole

**Les buts poursuivis pour le développement de la technique agricole et de la politique agraire des régions montagneuses ne coïncident pas forcément avec les objectifs de l'agriculture de plaine et moins encore avec les régions européennes de grandes cultures. Dans cette perspective l'institut fédéral de recherche pour la technique agricole de Wieselburg en Autriche et la Station fédérale de recherches agronomiques de Tänikon ont pris l'initiative d'organiser un séminaire «Montagne et technique agricole» qui a eu lieu à Feldkirch, (Vorarlberg) en Autriche.**

Dans son introduction, Werner Pevetz de l'Institut de recherches pour l'économie agraire de Vienne évoque une image différenciée de la place que les paysans de montagne occupent dans la société en Autriche, en Suisse mais aussi du statut particulier des pays montagnards de la CE (cf Bavière et Tyrol du Sud). Se référant aux paiements directs, écologiquement justifiés, W. Pevetz mentionne un «contrat de société écologique» pour la Suisse qui balancerait la différence des revenus. En Autriche des efforts analogues vont dans ce sens. Toujours d'après W. Pevetz, le secteur touristique, dans bien des régions, n'a pas encore saisi qu'en négligeant les structures rurales, il sciait sa propre branche au lieu de se mobiliser activement, soutien financier à l'appui, pour maintenir des structures rurales.

W. Pevetz nous prévient des méfaits que cause l'accaparement de la nature par un tourisme débordant. Il plaide pour un respect de l'environnement et pour un paysage entretenu par les agriculteurs de montagne.

## Impulsions de la technique

Ces observations fondamentales mènent à une série d'exposés spécifiques sur la mécanisation destinée à entretenir les prés en pente. L'industrie suisse des machines agricoles et un noyau important de ce même secteur en Au-



*La mécanisation de l'agriculture de montagne en Suisse et en Autriche (excepté la maison Steyr) est le dernier secteur de l'industrie des machines agricoles encore bien aux mains des deux pays alpins.*

*Les craintes de dissensions entre les fabricants sont encore grandes: en effet, comme on aura pu le constater lors de cette rencontre, aucune possibilité de collaboration dans ce secteur n'a été examinée. Une collaboration s'imposerait alors en vue de contrôler les coûts de production grâce à la fabrication d'un nombre de pièces élevé. D'autre part, il faut dire que l'état actuel de la concurrence y a contribué.*

triche se limitent à la production de machines et d'outils correspondant à ces critères. Les propos très engagés des représentants de fabriques alternaient avec les exigences requises par les instituts de recherche et celles de la pratique d'une mécanisation moderne pour l'exploitation des terrains en pentes. Dans ce sens, ce séminaire a offert une plate-forme aux firmes directement concernées, aux experts des instituts de recherche et aux utilisateurs de moyens techniques agricoles pour trouver des «stratégies» communes d'avenir. Sans entrer dans le détail des propos tenus par les spécialistes, on retiendra que la technique de mécanisation des terrains en pentes a atteint un niveau élevé. C'est en utilisant le matériel destiné aux régions alpines dans le secteur communal que l'on verra s'il faut apporter des améliorations de confort.

## Mieux investir dans l'homme

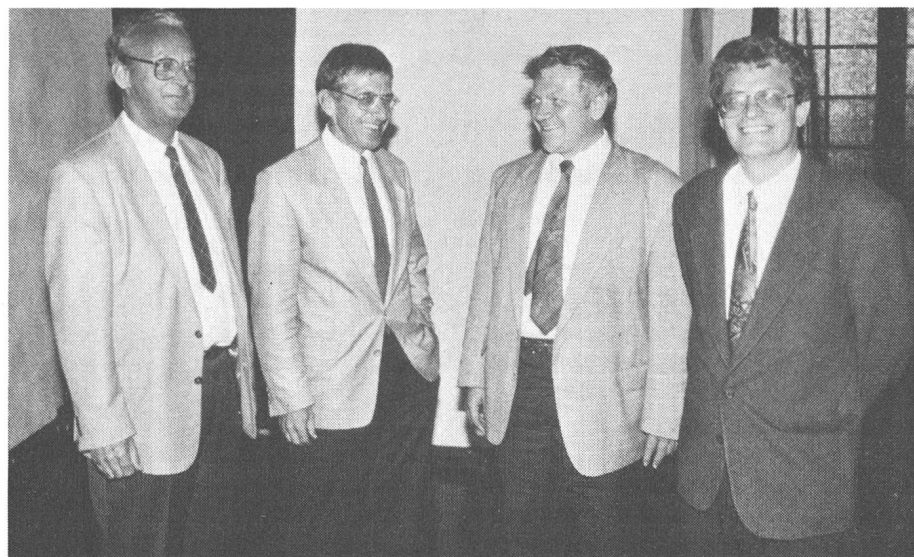
Plus la période de végétation est courte et plus l'altitude augmente, plus les périodes de travail de pointe d'une exploitation de montagne s'accroissent pendant la fenaison. Le problème revenant le plus souvent est le manque d'utilisation. Pourtant, peu d'heures d'utilisation et une bonne mécanisation augmentent la force de frappe. L'utilisation collective de machines tel le cercle de machines serait sans doute un moyen de sortir de ce dilemme. En Autriche, ce moyen est très prisé et permet, s'il réussit, d'échelonner une aide réciproque entre voisins selon les besoins de chacun. En Suisse, comme le mentionne M. W. Luder de la FAT, cette idée entre en conflit avec le but d'atteindre une production de lait élevée à partir d'une bonne qualité de fourrage

grossier pendant les périodes d'ensoulement plutôt courtes du début de l'été.

Malgré le recul du chiffre d'affaire comparé à celui que l'on obtient en plaine, bien des familles de paysans de montagne ont pu, jusqu'à maintenant, s'offrir une mécanisation individuelle et coûteuse. Ils y sont parvenus au prix d'un travail épuisant et en renonçant à certaines commodités. Dans les deux pays, on tente d'améliorer le rendement par une activité auxiliaire et par des secteurs de production alternatifs. La pression qui pousse l'agriculteur à la coopération s'accroît, comme le cite Mme A. Wernisch de l'Institut fédéral de recherche de Wieselburg. Il ressort de son exposé que ce n'est pas tant la coopération qui est mise sous pression mais au contraire l'analyse individuelle de chaque situation, de même que les changements intervenant dans les familles. On ne parvient pas au bonheur et à une certaine qualité de vie uniquement par l'argent et les investissements: des changements dans la façon de penser sont aussi souhaités. En fait, c'est dans l'homme qu'il faut investir.

## Stratégies

M. Bernard Lehmann, professeur en économie agricole à l'EPFZ conclut le séminaire par un exposé sur les incertitudes des développements agricoles qu'il n'hésite pas à qualifier de dangereux. A l'encontre des risques que l'ex-



Les visages ravis des promoteurs de cette rencontre (à partir de la gauche): MM. Fritz Bergmann, le directeur, W. Meier, de la FAT et le directeur Johann Schrottmaier et Günther Hüttel du BLT.

ploitant pourrait prendre et qui stimuleraient sa motivation à rechercher d'autres stratégies, l'une de ces «stratégies» serait de se rapprocher du marché: on pourrait alors atteindre cet objectif avec une offre de produits régionaux et de prestations qui se différencieraient positivement de l'offre nationale et européenne. Pour ce faire, il faut développer un marketing plus précis et sensibiliser le public. Dans le sens d'un «multifonctionalisme», il est indispensable d'adapter les exploitations et de redéfinir leur propre rôle dans la société.

L'affluence des participants venus

d'Autriche, de Suisse et de la Bavière voisine a montré qu'un séminaire sur le thème «Montagne et technique agricole» répondait à un besoin authentique. Confiance réciproque et coordination efficace dans les activités de la recherche et des essais sont à la base d'une collaboration. Aussi envisage-t-on ce style de manifestations tous les deux ans entre les Instituts de recherche des pays concernés. Pour sa prochaine édition, ce séminaire trouvera probablement une suite en Suisse, dans deux ans.

Zw.

### Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

### Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

### Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

### Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

### Ventilateurs d'été

Exigez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

Téléphone 021 312 12 00

**Le numéro de téléphone qui résout tous vos problèmes d'annonces.**  
**Le numéro de téléphone d'ASSA.**

**assa**

### Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

Jusqu' à épuisement du stock!

### BACHES

pour tondeuses à moteur, machines, etc. avec petits défauts de couleur. Matière résistante, non-déchirable, imperméable, avec œilletons.

#### Prix uniques:

3 grandeurs:	150 x 200 cm	Fr. 48.-
	200 x 200 cm	Fr. 58.-
	200 x 300 cm	Fr. 78.-

avec possibilité de retour si non convenance. Pas d'envoi contre remboursement.

**Bieri Blachen AG**

6022 Grosswangen, tél. 045 71 07 40

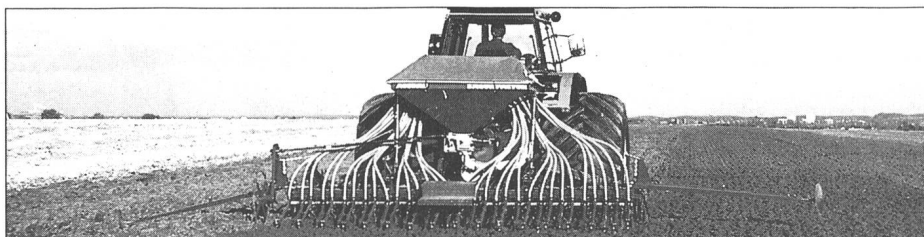
# Bärtschi-**ACCORD**

## Semis: une technique pour professionnel!

Technique pneumatique pour  
avec une herse rotative,  
Un système de dosage central garantit une répartition précise. Compacte, facile à monter.  
Centre de gravité très bas. Largeur de travail: 2,50 m, 3 m, 4 m.  
**Profitez des avantages d'ACCORD.**

### **Säcompacteur DA**

semis en combinaison par ex.  
une herse à dents ou oscillante.



**Bärtschi**

**Bärtschi & Co. AG., 6152 Hüswil**  
Landmaschinenfabrik  
Telefon 045 / 88 21 21

Fourrage sec – courroies-sec-  
teurs

Ensilage – rouleaux

Ensilage et fourrage sec – rou-  
leaux et chaînes

**GALLIGNANI**

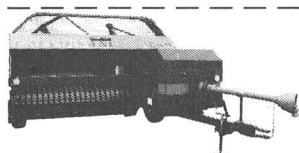
Veuillez me faire parvenir:  
☐ Prospectus GALLIGNANI

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

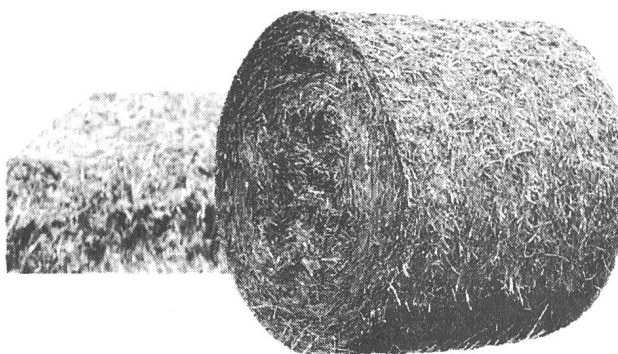
Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_



## **GALLIGNANI**

Le programme complet pour presses  
conventionnelles et à balles rondes.



**ROHRER-MARTI**

Rohrer-Marti SA, Machines agricoles et de manutention, 8108 Dällikon, tél. 01 844 46 00